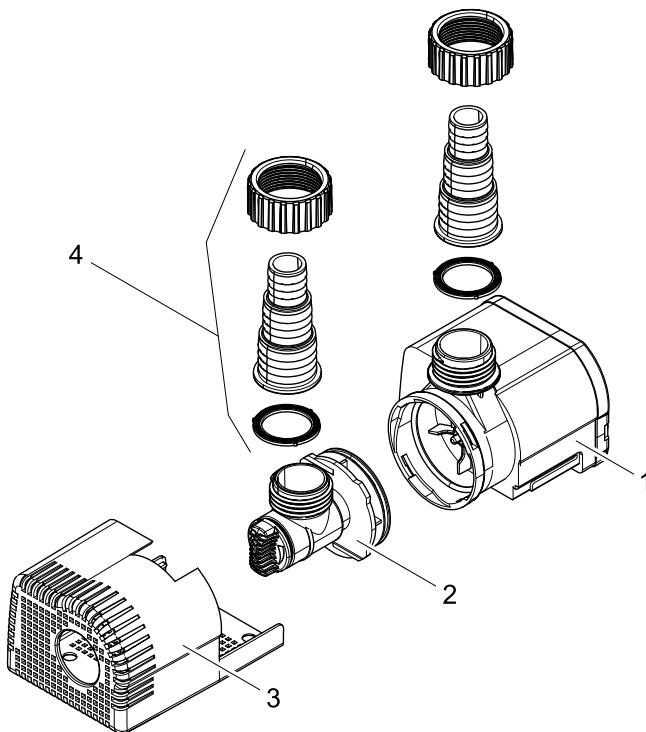




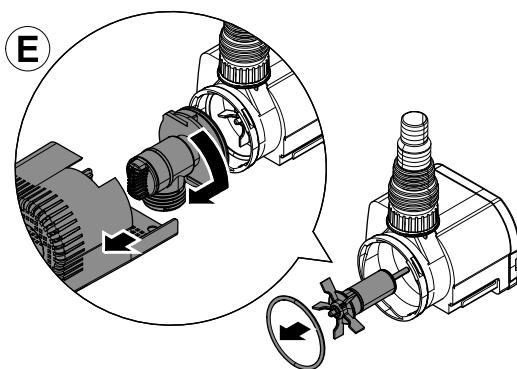
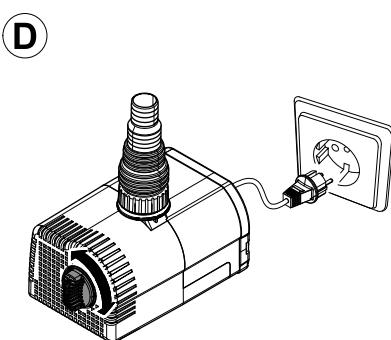
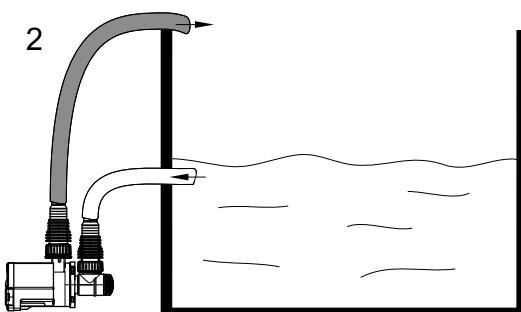
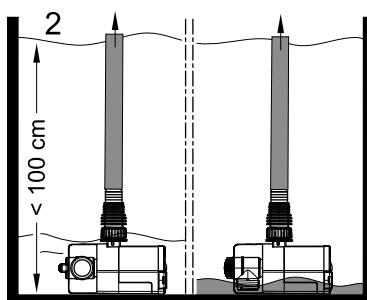
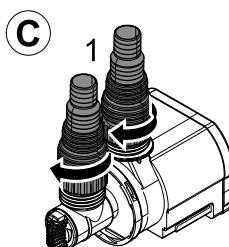
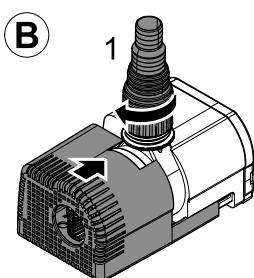
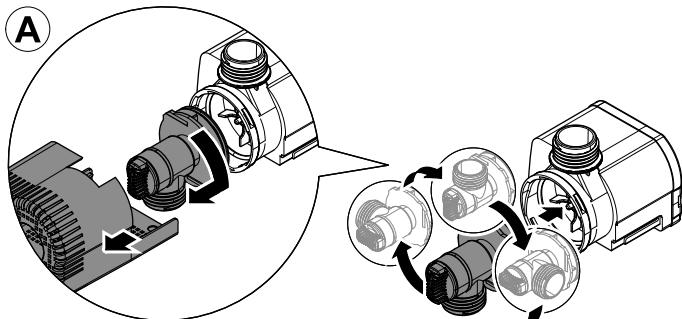
## Aquarius Universal Classic 600/1000/1500/2000

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosintă
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4
DE	Motorblock	Durchflussregler/Saugeinheit	Filtergehäuse	Stufenschlauchtülle
EN	Motor block	Flow regulator/suction unit	Filter housing	Stepped hose adapter
FR	Bloc moteur	Régulateur de débit/unité d'aspiration	Carter du filtre	Embout de tuyau à étages
NL	Motorblok	Debietregeling/zuigeneheid	Filterbehuizing	Slangmondstuk
ES	Bloque del motorr	Regulador volumétrico de paso / unidad de aspiración	Carcasa del filtro	Bocilla portabuto escalonada
PT	Bloco do motor	Regulador do caudal / Unidade de aspiração	Filtro	Bocal escalonado
IT	Blocco motore	Regolatore portata/unità di aspirazione	Scatola del filtro	Boccolla a gradini per tubo flessibile
DA	Motorblok	Gennemstrømningsregulator/sugeenhed	Filterhus	Træslangetylle
NO	Motorblokk	Gjennomstrømningsregulator/sugeenhet	Filterhus	Slangemunnstykke
SV	Motorblock	Flödesreglering/sugenhet	Filterhus	Konisk slanganslutning
FI	Moottorin pää	Virtaamasäädint/muysikko	Suodatinkesto	Letkuyhde
HU	Motorblokk	Átfolyás-szabályozó/Szívóegység	Szűrőház	Lépcsőzetes tömlővég
PL	Blok silnika	Regulator przepływu/zespół ssania	Obudowa filtra	Stopniowana końcówka węża
CS	Blok motoru	Regulátor průtoku/saci jednotka	Těleso filtru	Stupňovité hadicové hrdlo
SK	Blok motora	Regulátor prietoku/sacia jednotka	Teleso filtra	Stupňovité hadicové hrdo
SL	Blok motorja	Regulator pretoka/sesalna enota	Ohišje filtra	Stopenjski cevasti nastavek
HR	blok motora	regulator protoka/usisna jedinica	Kucište filtra	Prilagodni priključak
RO	Blocul motor	Regulator de debit/Sorb	Carcasa filtrului	Ştut în trepte pentru furtun
BG	Двигателен блок	Вентилатор за регулиране на водния поток/Всмуквател	Корпус на филтъра	Накрайник за маркуча със степени
UK	Моторний блок	Регулятор протоку/всмоктувальний модуль	Корпус фільтра	Ступінчастий штуцер для шлангів
RU	Моторный блок	Регулятор протока / Всасывающий узел	Корпус фильтра	Фильтровальная чаша
CN	电机组	流量调节器/抽吸单元	过滤器外壳	变径软管接头



## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Aquarius Universal 600/1000/1500/2000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Aquarius Universal 600/1000/1500/2000, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von reinem Wasser für den Einsatz im Innen- und Außenbereich in Zimmerspringbrunnen, Tischspringbrunnen oder in Statuen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der empfohlenen Wasserwerte.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmeichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

## **Sicherheitshinweise**

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität**

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

### **Vorschriftsmäßige elektrische Installation**

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

### **Sicherer Betrieb**

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.

## Getaucht aufstellen (A, B)

**Achtung! Zerstörungsgefahr! Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen.**

Zulauf der Saugeinheit ausrichten (A). Zulauf seitlich: Maximale Durchflussmenge möglich, Ablagerungen vom Untergrund werden nicht angesaugt. Zulauf unten: Während des Betriebs ist das Ansaugen bis zu einem Wasserpegel von 5 mm möglich. Gerät nur mit Filtergehäuse betreiben. Stufenschlauchtülle entsprechend dem Schlauchdurchmesser kürzen und auf den Ablauf schrauben (B1). Das Gerät mit den Standfüßen nach unten und waagerecht aufstellen (B2).

## Trocken aufstellen (A, C)

**Achtung! Zerstörungsgefahr! Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen. Gerät nicht an Wasserleitungen anschließen.**

Zulauf der Saugeinheit nach oben ausrichten (A). Gerät ohne Filtergehäuse betreiben. Beide Stufenschlauchtüllen entsprechend den Schlauchdurchmessern kürzen und jeweils auf den Zulauf und Ablauf schrauben (C1). Das Gerät mit den Standfüßen nach unten und waagerecht aufstellen (C2). Damit keine Luft angesaugt wird, müssen Gerät und Zulaufschlauch immer unterhalb des Wasserpegels liegen (C2).

## Inbetriebnahme

 **Achtung! Pumpe darf nicht trockenlaufen.**

**Mögliche Folge:** Pumpe wird zerstört.

**Schutzmaßnahme:** Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren. Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

Durchflussmenge mit Regler einstellen (D).

So stellen Sie die Stromversorgung her:

**Einschalten:** Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

**Ausschalten:** Gerät vom Netz trennen.

 **Achtung!** Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen.

Die Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überlastung automatisch aus. Nach Abkühlung wird das Gerät automatisch wieder eingeschaltet.

**Mögliche Folgen:** Verletzungsgefahr durch schnell drehende Teile.

**Schutzmaßnahmen:** Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

## Reinigung und Wartung



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U > 30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

## Gerät reinigen

Gerät auseinanderbauen und reinigen (E).



**Hinweis!**

Empfehlung zur regelmäßigen Reinigung:

- Das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

## Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
	Rotor blockiert	Reinigen
Fontänenhöhe ungenügend	Regler zu weit gedreht	Regler einstellen
	Filtergehäuse oder Rotor verschmutzt, Schlauch verstopft	Reinigen
	Schlauch defekt	Ersetzen
	Schlauch geknickt	Schlauch gerade verlegen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Rotor verschlossen	Rotor austauschen
	Filter verstopft	Reinigen
	Wassertemperatur zu hoch	Maximale Wassertemperatur von +35 C°

## Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

## Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser gefüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

## Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

## Verschleißteile

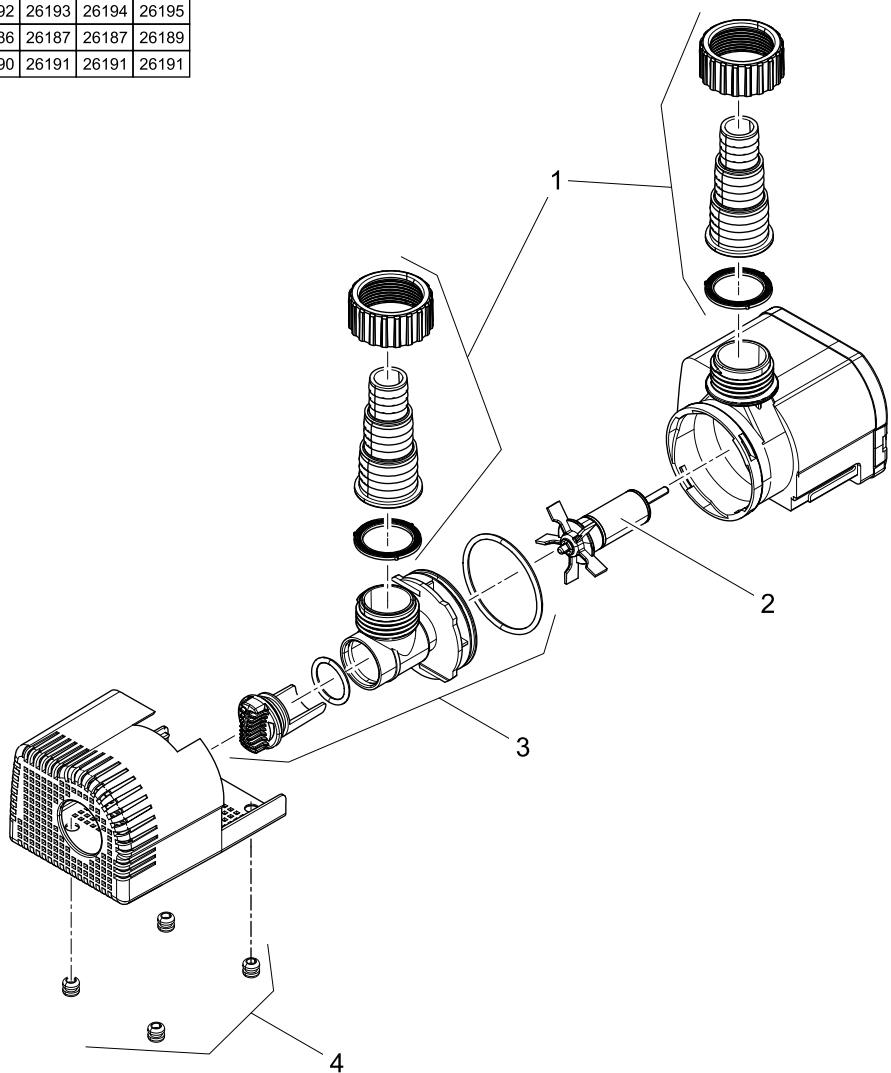
Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Fordeleistung	Wasserstufe	Tauchtiefe	Kabellänge	Gewicht	Wassertemperatur
EN	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Cable length	Weight	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Varmgangsspanning	Pompapaciteit	Waterkolom	Dopnepdiepte	Kabellengde	Gewicht	Watertemperatur
ES	Tipo	Tensión asigrad	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Peso	Temperatura de água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immerzione	Lunghezza cavo	Peso	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Nominel spænding	Effektorbrug	Transportkapacitet	Vandsølle	Bassindyade	LEDningsstængde	Vægt	Vandtemperatur
NO	Type	Merkspenning	Effektopplikt	Kapasitet	Vannøyle	Nedsenkingsdybde	Kabellengde	Vekt	Vanntemperatur
SV	Typ	övre mäkspänning	Effekt	Mätningssprestanda	Vattenpelare	Doppingstdjup	Kabellängd	Vikt	Vattentemperatur
FI	Typpi	mittoituslämpöite	Ottoteho	Syöttötiloisto	Vesipylväs	Upotusväyys	Kapealin piluis	Paino	Veden lämpötila
HU	Típus	mérít feszültséggel	Teljesítményfelvétel	Szállási teljesítmény	Vízsziget	Merülési mélység	Kábelhossz	Súly	Vízbenmérésélet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Śup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Ciążar	Temperatura wody
CS	Typ	domezovci napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní srounce	Hloubka ponofení	Délka kabelu	Hmotnost	Teplota vody
SK	Typ	dimensionális napátie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺp	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kabla	Hmotnosť	Teplota vody
SL	Típ	dimensionirana napetost	Poraba moči	Črpala zmočljivost	Vodni stebor	Potopna globina	Dolžina kabla	Teža	Temperatura vode
HR	Típ	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Voden stup	Dubina ustanavljanja	Duljina kabela	Masa	Temperatura vode
RO	Típ	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Colocană de epă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Masă	Temperatura apelor
BG	Тип	номинално напрежение	Изграждана мощност	Дебит	Воден стълб	Дължина на потопяване	Дължина на кабелите	Тепло	Temperatura na водата
UK	Тип	разрахункова напруга	Сложивання електроенергії	Продуктивність	Водний ствол	Глибина занурення	Довжина кабелю	Вага	Temperatura води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной стоб	Глубина погружения	Длина кабеля	Вес	Temperatura wody
CN	型号	设计电压	功率	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	重量	水温
Aquarius	600	7 W	≤ 600 l/h	≤ 1.2 m	1.5 m / 10 m	1.0 kg			
Universal	1000	15 W	≤ 1000 l/h	≤ 1.5 m	3.0 m / 10 m	1.2 kg			
	1500	18 W	≤ 1500 l/h	≤ 1.8 m	≤ 1 m	1.2 kg	+4 ... +35 °C		
	2000	25 W	≤ 2000 l/h	≤ 2.0 m	3.0 m / 10 m	1.2 kg			

IP 68		 		 		 		 		 	
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Haushaltsgemüse entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung!	Nicht mit normalem Haushaltsgemüse entsorgen!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!	Attention! Lisez la notice d'emploi!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
EN	Dust tight. Submersible to 1 m	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	No disposal of together with household waste!	Attention!	No disposal of together with household waste!	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention !	Attention !	Let op! Laat op!
FR	Impénétrable aux poussières.	Retirer l'appareil en cas de gel extérieur à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Imprévus possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques ?	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention!	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention !	Attention !	Let op! Laat op!
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m	Bij vorst het apparaat deinstalleren	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij normale huishuishouding!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!	Niet mit normalem Haushaltsgemüse entsorgen!	Do not dispose of together with household waste!	Attention!	Attention !	Let op! Laat op!
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad	Desinstala el equipo en caso de heladas	Possibles peligros para las personas con marcapasos.	Protejase contra la radiación directa del sol.	No deseche el equipo en la basura doméstica!	Atención!	No deseche el equipo en la basura doméstica!	Lea las instrucciones de uso	Atención!	Attention !	Let op! Laat op!
PT	À prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Eventuais perigos para pessoas com pacemakers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção!	Leia as instruções de utilização	Leia as instruções de utilização	Atenção!	Attention !	Let op! Laat op!
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione!	Leggere le istruzioni d'uso!	Legge le istruzioni d'uso!	Attenzione!	Attention !	Let op! Laat op!
DA	Svødt. Vandtæt ned til 1 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvejr	Mulig fare for personer med pacemaker!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	Opbevar!	Obs!	Obs!	Opbevar!	Opbevar!	Let op! Laat op!
NO	Slørtett. Vannrett ned til 1 m dyb	Ved frost, demonter apparatet	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskyt mod direkte sollys.	Ikke kast i almindelig husholdningsaffald!	Opbevar!	NB!	NB!	Opbevar!	Opbevar!	Let op! Laat op!
SV	Dammätt. Vattenfest till 1 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skrydda mot direkt sollstrålning.	Får inte kasta i hushållssoporna!	Varning!	Las igennom bruksanvisningen	Las igennom bruksanvisningen	Varning!	Varning!	Let op! Laat op!
FI	Polykuituks. Vesittivis 1 m syvyteen asti.	Laita purtetavalla ennen pakkasia	Maidullinen vaara syvänthalussinäytävällä henkilöille	Suojaava suorailla aurinkongonvalolla.	Älä hävitä latelta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio!	Przeczytaj instrukcję użytkownika!	Alá, hävitä latelta tavallisen talousjätteen kanssa!	Przeczytaj instrukcję użytkownika!	Alá, hävitä latelta tavallisen talousjätteen kanssa!	Let op! Laat op!
HU	Pontottat. Vízálló 1 m-es mélységgel	Fagy esetén a készüléket szerejile le	A keszülék veszélye lehet színvázműszabályozóval rendelkezik személyekkel	Óvja közvetlen napfényarástól.	A készülék nem a normál háztartás személyzetétől kell megszenni!	Fogyelme!	Predstavte Navod k použití!	Fogyelme!	Predstavte Navod k použití!	Fogyelme!	Let op! Laat op!
PL	Plywoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Obiekt nie może zdejmować urządzanie	Mozliwość wywołania zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciarni domowymi!	Uwaga!	Pozor!	Alá, hävitä latelta tavallisen talousjätteen kanssa!	Przeczytaj instrukcję użytkownika!	Alá, hävitä latelta tavallisen talousjätteen kanssa!	Let op! Laat op!
CS	Prachotlesný. Vodotesný do hloubky 1 m	Při mrázu přistřou odinstalovat	Mozná nebezpečnost pro osoby s kardiotrostaty!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním konutníkovém odpadu!	Pozor!	Predstavte Navod k použití!	Nelikvidovat v normálním konutníkovém odpadu!	Predstavte Navod k použití!	Nelikvidovat v normálním konutníkovém odpadu!	Let op! Laat op!
SK	Prachotlesný. Vodotesný do hĺbky 1 m	Pri mrázovej přistřô odinstalovať	Mozná nebezpečenosť pre osoby s kardiotrostatmi!	Chrániti pred priamym slnečným zárením.	Ne vziať do komunálnej odpadky!	Pozor!	Predstavte Navod k použití!	Ne vziať do komunálnej odpadky!	Predstavte Navod k použití!	Ne vziať do komunálnej odpadky!	Let op! Laat op!
SL	Ne prepriča prahu. Vodotesno do globine 1 m.	Ob zmrzali demontirati napravo.	Obstaja nevarnost, da ljudi s srčnim spodbudevanjankom!	Zaščiti od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Pozor!	Predstavte Navod k použití!	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Predstavte Navod k použití!	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Let op! Laat op!
HR	Ne propušta prštinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektronostimulatora!	Protjerati impovira razeller direkte ale sareli.	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Pozor!	Predstavte Navod k použití!	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Predstavte Navod k použití!	Nemojte ga bacati u obitanju kućni otpadi!	Let op! Laat op!
RO	Eișa în aer. Eișa în apă până la adâncimea de 1 m.	Dezinstanțați aparatul pe lîmp de îngheț.	Possible pericole pentru persoane cu bypass cardiac!	Da se pacă pe sănătatea piei.	Ne izbaďtele zaednică cu obiectelor de casă!	Pozor!	Predstavte Navod k použití!	Ne izbaďtele zaednică cu obiectelor de casă!	Predstavte Navod k použití!	Ne izbaďtele zaednică cu obiectelor de casă!	Let op! Laat op!
BG	Заштитен от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м	При никакви температури и опасност от замрзване линкантимпактите уреди	Възможен рисък за хора с кардиомеканари!	При сънчево време заедно с обектите на ежедневния живот!	Не използвайте разом с обектите на ежедневния живот!	Чувай!	Чувай!	Не използвайте разом с обектите на ежедневния живот!	Чувай!	Чувай!	Let op! Laat op!
UK	Підлогопроникаючий, водонепроникний, до 1 м	При наступленні морозів прибор демонтуванням	Возможна опасност для лиц с кардиостимулаторами!	Проектуйте будинок зі щільною відпрілою сонячного пучка.	Не упаковуйте вміст с домашнім мусором!	Внимання!	Починайте чистуючи по інструкції.	Не упаковуйте вміст с домашнім мусором!	Починайте чистуючи по інструкції.	Не упаковуйте вміст с домашнім мусором!	Внимання!
CN	防水。防水水深至 1 米	藉时拆卸设备	可能对带有心脏起搏器人员有危险！	防止阳光直射。	注意阅读使用说明。	注意！	注意！	注意！	注意！	注意！	注意！

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a águia	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalet vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suoistellut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporučané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdosć	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	≤ 35 °C

	Aquarius Universal			
Pos.	600	1000	1500	2000
1	23641	23641	23641	23641
2	26192	26193	26194	26195
3	26186	26187	26187	26189
4	26190	26191	26191	26191





CE

OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)  
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

14396/09-15